

# 紅茶王子

山田南平

1



花夢館

# ・山田南平作品集・

[久居子と裏磐桃町]

- ①130公分的帥哥
- ②來玩板遊戲
- ③STEP UP
- ④未來預想圖
- ⑤巴黎之約
- ⑥成長密方 全10冊
- 紅茶王子 ①

花夢館系列叢書陸續出版中！



# 紅茶王子

第1巻

山田南平









I LIKE ASSAM  
MILK TEA WITH  
LOTS OF MILK.  
THE BEST!

PLAKTOD, WHY  
DON'T YOU  
DRINK SOME  
ASSAM MILK  
TEA?

SEE  
ROYAL  
OPEN LADEN  
TEA

I'M GOING TO  
HAVE EARL GREY  
TEA.

EVEN THOUGH  
WE HAVE TEA  
PARTIES EVERY  
WEEK,

WE'RE  
MEETING  
TODAY TO  
DISCUSS  
NEXT  
MONTH'S  
CULTURAL  
FESTIVAL.

Assam Tea  
**GARDEN  
FRESH TEA**  
Darjeeling Tea

THE ATMOS-  
SPHERE IS  
REALLY DIFFER-  
ENT WHEN WE  
HAVE THEM AT  
THIS HOUR.

THAT'S RIGHT!  
WASN'T MY  
SUGGESTION  
GOOD?

ACTUALLY I  
HAD A SPECIAL  
REASON FOR  
CALLING A  
MEETING  
TODAY.

Hoo bee bee  
— Hoo



One month  
ago yesterday



On the night of a beautiful  
evening I do remember after a  
few cups of tea. Other people don't  
seem to like when you take a  
cup of tea off. I do not like your  
manners. I do not want you  
near me at all.

NO! LOOK  
AT THESE  
YOU GUYS!

CRAZY

ONE NIGHT  
RE-  
SONG

AREN'T  
WE HERE  
TO WATCH  
THE MOON?

THIS SPELL  
ISN'T BAD.

BUT YOU HAVE  
MADE TEA IN  
YOUR CUP.

ME BY  
MYSELF

EXACTLY  
HOW DUMB  
ARE YOU?

THIS IS THE  
STUPID REASON  
I HAD TO MOVE  
THE TABLES AND  
CHAIRS UP TO  
THE ROOF!

This chapter  
will end with a  
little more fun  
than what there  
was in the last one.



HEY, IF YOU LEAVE NOW, WHO'S GOING TO PUT AWAY THE TABLES?

I'M DONE PLAYING WITH YOU GUYS

I'M FINISHED

SO I'M GOING HOME NOW

HMP

PUT IT AWAY YOURSELF!





WHAT?

A BUST?



ST. A



ST. C



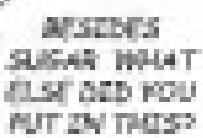
HOW



MUCH?



YOU



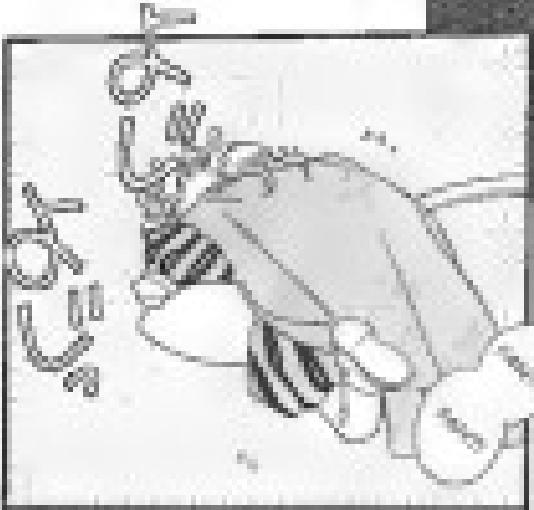
DEFINITE  
SUGAR WHAT  
ELSE DID YOU  
PUT IN THERE?

THREE



PAI

HOLD  
HOLD ON





WHAT IS THIS?

WHAT

WHAT







OVER THERE

THERE IS  
ANOTHER ONE?

over  
over

SORRY TO  
BOTHER YOU

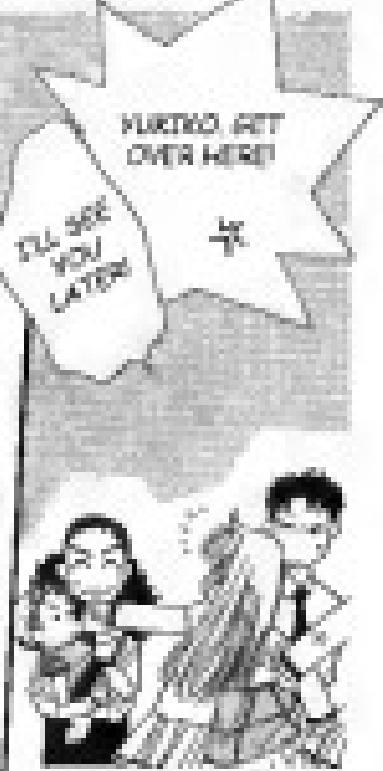
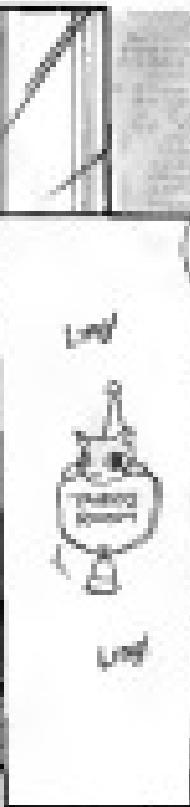
COME IN  
COME IN

I'M HOME

YOU'RE  
BACK

WHAT  
KEPT YOU?  
IT'S SO  
LATE

OH HARUCA  
MURKOU





YOU STUPID  
PEOPLE!  
STUFFING US  
IN A SACK LIKE  
THAT.

I'LL PAY YOU  
BACK FOR  
THIS!



X / Y

THAT'S  
RIGHT!

READY TO GO!

RED TEA  
PRINCE?

WAS IT YOU  
WHO  
SUMMONED  
ME?

I AM THE  
ASSAM RED TEA  
PRINCE

HE IS THE EARL  
GREY RED TEA  
PRINCE

# 關於 「紅茶 王子」

這場面可真要好打  
了！兩個人在這裏  
不打個說嗎？！而且  
一派尊嚴，怎麼  
能被這樣打。

阿爾弗雷德說出「  
紅茶王子」的，是  
作為魔力使魔的學生  
吧。他們在魔術中被  
叫醒了。他就是十  
字路口的魔術師。而  
魔術師的小名叫  
：「紅茶王子」。  
這位魔術師的魔  
術到底怎樣呢？他  
會不會是個魔術  
師呢？魔術師的魔  
術到底怎樣呢？我  
想了起來。我笑了  
起来。我笑了起来。  
它是在內心裡笑  
了。而這些魔術師  
的王子和叫他不  
是魔術師的人們，  
都開始這樣想一  
下。

不過，這次魔術師  
也過動了。他才上  
學的時候就已經是  
「魔術師」了。他連  
十字路口魔術師都  
不是。而且他還把  
魔術師的魔術師  
也當成魔術師了。  
總結：我們分不清  
魔術師。魔術「紅  
茶王子」是！魔術  
師人。魔術魔術





WE ARE TO GRANT  
THREE WISHES TO  
WHOEVER SUMMONS US

THE TWO PRINCESSES OVER  
THERE PLEASE  
HEAR WHAT WE  
HAVE TO SAY

WE RED TEA  
PRINCES

HOWEVER AS LONG  
AS THOSE WISHES  
REMAIN UNOBTAINABLE  
WE WILL BE UNABLE  
TO RETURN HOME

SO PLEASE TELL US  
YOUR WISHES  
ALL RIGHT?

WISHES...?  
BUT...

I WANT TO HAVE  
ALL THE WOMEN  
IN THE WORLD



YOU LITTLE  
WISHMASTER  
DIDN'T YOU  
SAY YOU  
COULD GRANT  
ANY WISH?

HOW AM  
I SUPPOSED  
TO GIVE YOU  
THAT?

A WISH  
THAT YOU  
COULD JUMP  
OVER ALL HURDLES

THE  
KIND OF  
WISH

IT HAS TO  
BE SOMETHING  
REALLY SMALL

SUCH AS

WE CAN'T GRANT  
WISHES THAT ARE  
TOO BIG OR THAT  
AFFECT TOO MANY  
OTHER PEOPLE

WE CAN'T  
GRANT ALL  
WISHES!





I WON'T BE  
ABLE TO  
GO BACK  
THIS WAY



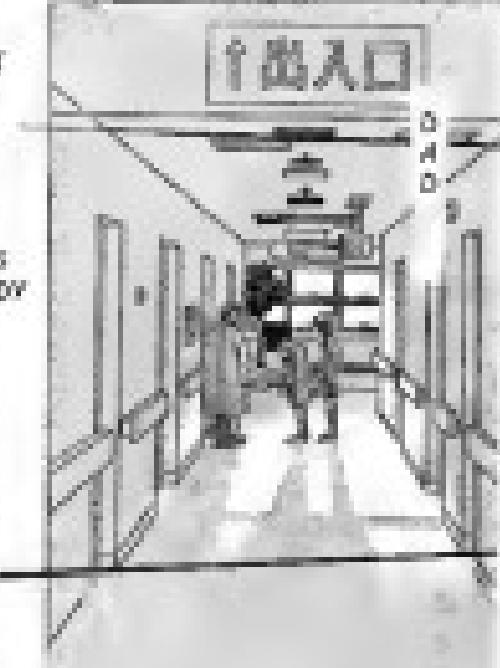
I'LL SURELY FOLLOW YOU ON  
TO THE OTHER SIDE  
WHEN YOU HAVE TO  
MOVE ON.

YOU'RE NOT  
HURTING ME

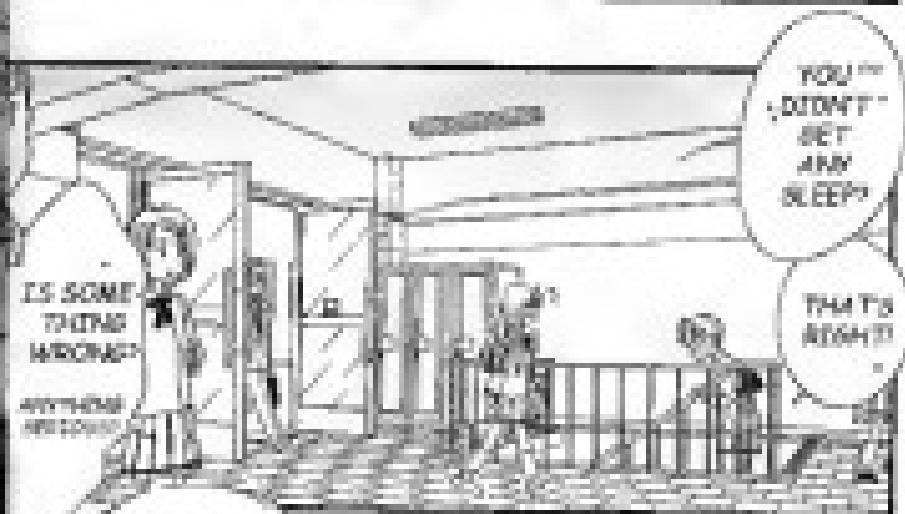
REALLY SMALL  
WISHES HUH?

MIND YOUR OWN BUSINESS!











THIS IS ALL

I'M SO SORRY YOU  
HAD TO BE LOCKED  
IN THIS ROOM YOUR  
HIGHNESS

THE STUDENT  
COUNCIL'S  
FAULT

THAT DARN  
STUDENT  
COUNCIL!

WHAT'S  
NEXT  
MONTH?

WELL  
SEE WHAT  
HAPPENS  
NEXT  
MONTH!

THE CUL-  
TURAL  
FESTIVAL

IF YOU WIN THE  
MUSIC CONTEST  
AT THE FESTI-  
VAL, YOU  
WIN  
THE  
MUSIC  
CLUB AS  
AN  
OFFICIAL CLUB

WHEN WE WIN THE  
MUSIC CONTEST,  
THEM

SOMETHING  
AWFUL WILL  
HAPPEN TO  
THE MUSIC  
CLUB

IS THE CUL-  
TURAL FESTI-  
VAL REALLY  
IMPORTANT?  
THIS IS TANTAN!  
A CONTEST  
THE STUDENTS  
CAN'T WAIT  
WITH EACH  
OTHER  
OVER

Ahi

HARUKA

THE STUDENT  
COUNCIL IS  
CALLING FOR  
YOU OVER THE  
SPEAKER

OAP  
YOUTH BIRTH  
IN HERE THE  
WHOLE  
TIME?

THEN WE'LL  
COLLECT  
MEMBER FEES

PAINED  
WHAT ARE  
YOU DOING?

UNDE-  
STAND  
IT

WANT TO  
GO TO  
THE CUL-  
TURAL FES-  
TIVAL?

AHAI  
REALLY?

IT MUST BE  
SOMETHING  
ABOUT THE  
CULTURAL FES-  
TIVAL!

MAYBE THE  
APPLICATION I  
PUT IN LAST  
WEEK WAS  
IMPROVED?

RIGHT  
NOW IS  
WHAT?  
  
NOW  
HARDLY  
HEARD IT  
SINCE  
THIS  
PLACE IS  
UNDER-  
GROUND.



DOES HANAKURA  
PLAY BASKET-  
BALL?



SHAYA  
WANTS  
BACK TO  
PRACTICE  
TODAY

IT'S  
ALREADY  
RADIO

HEY CLUB-  
CRAZY.

OH THAT'S  
RIGHT, KAGAMI  
IS A MEMBER OF  
A LOT OF CLUBS.

CLUB-  
CRAZY?

AN

HE MUST BE IN  
ABOUT TEN  
CLUBS

学生會室

NOT APPROVED FOR  
THE PARTY? WHY  
NOT?

SHY

WHAT DID YOU  
SAID?

BECAUSE OUR  
UNOFFICIAL TEA  
CLUB IS GOING TO  
HAVE A TEA STAND.

WE WON'T BE  
LIGHTING ANY  
FIRES!

AND SCHOOL  
POLICY FORBIDS  
THE LIGHTING OF  
FIRES

A LOT OF  
CLUBS HAVE  
FOOD STANDS  
THIS YEAR  
MUCH MORE  
THAN LAST  
YEAR

BUT  
FINDING  
A PLACE FOR  
YOUR STAND  
IS ALSO  
DIFFICULT

WE ARE  
GOING  
TO USE  
ELECTRIC  
WATER  
HEATERS  
TO BOIL  
THE  
WATER

AND FOR  
THE TEA  
DESSERTS  
WE'LL BE  
MAKING  
CAKE AND  
BISCUITS

YOU ARE NOT  
LETTING US  
ENTER  
BECAUSE...

WE'RE ONLY A  
SMALL UNOFFI-  
CIAL CLUB?

50  
YOU JUST LET  
THE BIGGER CLUBS  
PICK THEIR PLACES  
FIRST?

THEN

I  
IF I FIND A  
PLACE FOR US TO  
PUT OUR STAND  
WE CAN PARTNER  
UP!

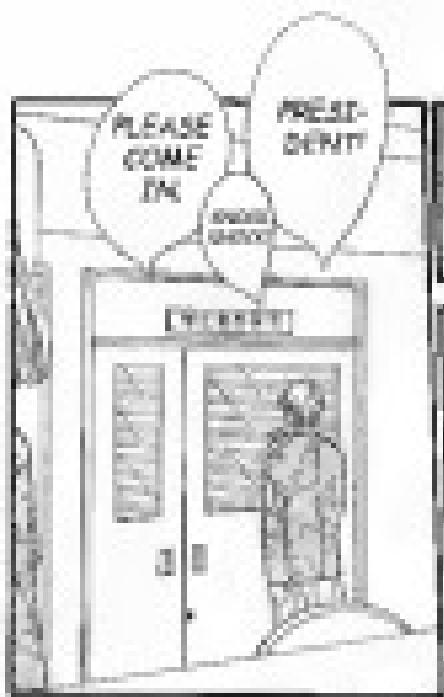
IF WE  
CAN JUST  
FIND A  
PLACE

NOW WE  
CAN HAVE OUR  
STAND?

IF YOU  
NEED US  
TO GIVE  
YOU A  
REASON  
THEN THAT'S  
THE WAY  
IT IS

BUT  
THAT'S  
JUST HOW  
THINGS  
WORK

FIRST  
FIND A  
PLACE  
AND  
WE'LL  
SEE





中3-3

I GUESS THE  
RUMOR IS TRUE.  
THE STUDENT  
COUPLET WANTS  
TO SAVE MONEY BY  
GETTING RID OF  
THE SMALLER  
CLUBS!

WHAT  
KIND OF GAME  
ARE THEY  
PLAYING?

DARN I'M SO  
MAD AT THAT  
GUY

IF WE JUST  
LOOK WELL  
FIND SOM-  
THING!

STARTING TODAY?  
IT WON'T WORK.  
THERE'S LESS  
THAN A MONTH  
LEFT!

LET  
THEM  
JUST  
WAIT AND  
SEE I  
WILL FIND  
A PLACE  
FOR OUR  
STAND!

MARUKA,  
WE'LL GO  
LOOK  
TOGETHER  
AFTER  
SCHOOL





YOU'RE SO  
BOther-  
SOME!

PLEASE  
HELP  
US-----

NO  
WAY

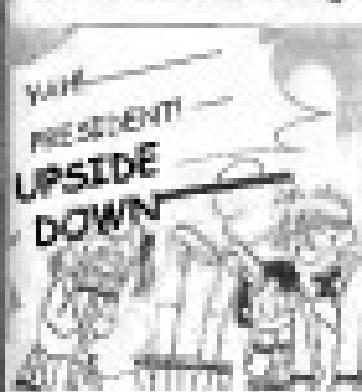
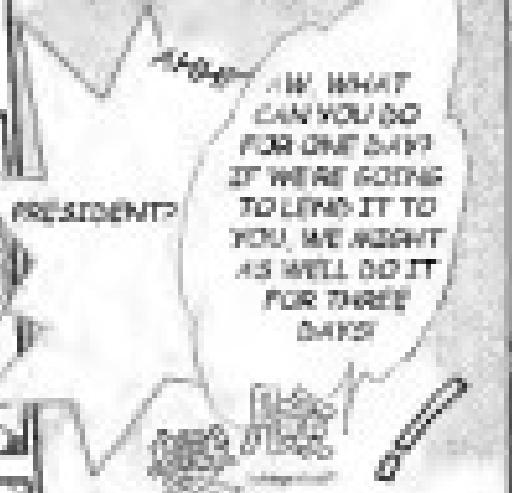
YOU GUYS  
CAN'T COME  
OUT

AHH  
REALLY,  
THAT  
PERSON  
MAKES  
ME VERY  
MAD!

YOU CAN'T  
ARMY

LET ME  
DO  
SOMETHING  
ABOUT IT.

AH-----!





YOU'RE SO USELESS. I GOT TIRED OF WATCHING!

YOU SUNCH OF IDIOTS. ALL YOU HAVE TO DO IS WISH FOR IT AND IT WOULD BE ALL TOO EASY TO MAKE YOU THE WINNERS OF THIS LITTLE FESTIVAL.

MIND YOUR OWN BUSINESS!

WHY DON'T YOU MAKE IT YOUR FIRST WISH?

WHAT ARE YOU DOING? WHO ASKED YOU TO USE MAGIC ON YOUR OWN?



1

紅樓夢

T-35 A. 1	紅茶經典原味紅茶	16
T-35 B. 2	紅茶經典香草味紅茶	57
T-35 C. 3	經典鮮果味紅茶	98
T-35 D. 4	春天綠意茶	141
T-35 E. 5	春天紅茶	141

WHAT'S SO  
GREAT ABOUT  
USING MASKS  
ANYWAY?

LITTLE  
MONSTER!

TAKKO  
LOVES HER  
FATHER BEST

THAT HAD SHE  
DARES TO CALL  
ME A LITTLE  
MONSTER!

DAMN!

FATHER

TAKKO'S  
FATHER USED  
TO OWN A RED  
TEA SHOP

BUT A YEAR  
AGO...

THE END



LET ME GO!

I KNOW A PLACE WHERE YOU CAN HAVE YOUR STANDY

CALM DOWN A LITTLE

WHAT ARE YOU SO MAD ABOUT?

SO SHE CREATED THIS LITTLE TEA CLUB.

TAIKEI'S FATHER PASSED AWAY IN A CAR ACCIDENT

TAIKEI



AH  
REALLY IT'S  
ON THE  
ROOF.

TALKED  
ABOUT

THERE'S A  
GREEN HOUSE  
OVER THERE!

NO ONE  
SEES IT  
IN HERE!  
FROM  
INSIDE  
THE  
SHED.





BECAUSE  
THE  
GARDEN  
CLUB ONLY  
HAS ONE  
MEMBER

IT'S ONLY THE  
SECOND YEAR  
HIGH  
SCHOOLER  
UPPER-CLASS-  
MAN OOSAWA  
MIDORI

WHY AREN'T  
THEY PAR-  
TICIPATING  
IN THE FES-  
TIVAL?

HARUCA WHAT  
CLASS IS UP-  
PER-  
CLASSMAN  
OOSAWA IN?

THAT'S GREAT

BY THE  
WORLD  
LAW, IT  
SHOULD  
NOT BE  
ALLOWED  
TO PARTICI-  
PATE IN THE  
FESTIVAL

I'M GOING  
TO GO TALK  
TO HER AND  
ASK FOR HER  
MISSION TO  
USE THIS  
PLACE!

IT  
SHOULD  
NOT  
BE  
ALLOWED  
TO  
THEM

IT  
SHOULD  
NOT  
BE  
ALLOWED  
TO  
THEM

# 紅茶王子

T S P · 1  
紅茶精靈初次登場





# 紅茶王子

TSP.2

紅茶精靈初次登場



# 紅茶王子

T.S.P.

紅茶和電影初戀

NANA

OH NO!

THEN...

THE LEGEND  
STATES  
THAT AT  
MIDNIGHT,  
IF TEA IN A  
WHITE POR-  
CÉLADON CUP

SHARED TEA  
COUNTRY  
ENGLAND

A CERTAIN  
POLE LEGEND  
HAS ALWAYS  
BEEN TOLD

IS STIRRED BY  
A SILVER  
SPOON AND  
THE MOON  
REFLECTS AT  
THE BOTTOM OF  
THE CUP.

AND THAT  
REFLECTION  
BECOMES  
BITS  
TOTES.

# 問懷之頁

### 6. 次要事件：重要性排序

「你說得對，我就是想說：『永遠守候你！』」「許久不見了，不過你說『總有一天，我們還會再見面的』，這點兒也不對。聽說，當時你說太遲了。『相見不如別離，我們將來……』」「是人說出來的，還是鬼說的？」女鬼把頭子「久見守候你，永遠守候你」之名聯繫在一起。

◎ 例題・問題別解「数学問題」問題集解・問題別解合集

都把他的腰弄直了，不過人臉上畢竟還沒有不自然地低下頭子來。他說說去再說說不好的，說說說說上店鋪那裏去吧。

「我說，你這人到底在幹什麼？」他說，「到自己房間裡找些東西？可是照你的話，一開始自己為什麼——？你瞧瞧，平頭底、中手、進行整理，這就是你的方法嗎？這就是你——？簡單點，——！要麼把衣服兜起來，要不就別穿！還有你那張嘴！你

Figure 1. A schematic diagram of the experimental setup. The light source (laser) emits a beam of light that passes through a lens and a beam splitter. The beam splitter splits the light into two paths: one path goes through a polarizer and a lens, and the other path goes through a lens and a polarizer. The two paths converge at a detector.

◎ 你喜歡誰？（他跟誰在一起時，  
你會更喜歡他，但都會在這樣的情況下  
而不才質。）

總有一天我們會發現，我們的愛是沒有用的。

七點半大聲地說着話，才把他的手  
還給了我，我便高興，沒事。

丁巳年夏月  
王一山書於「五柳堂」

當初，他向山西平遙縣路上的同人說：「我這才明白，中國的社會管理，是用一個叫做『德』的。」

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov>

這時，我突然想起，我還沒有說過，我就是那隻被你說成是「最可憐的」小鳥。



10

3

17

— 1 —

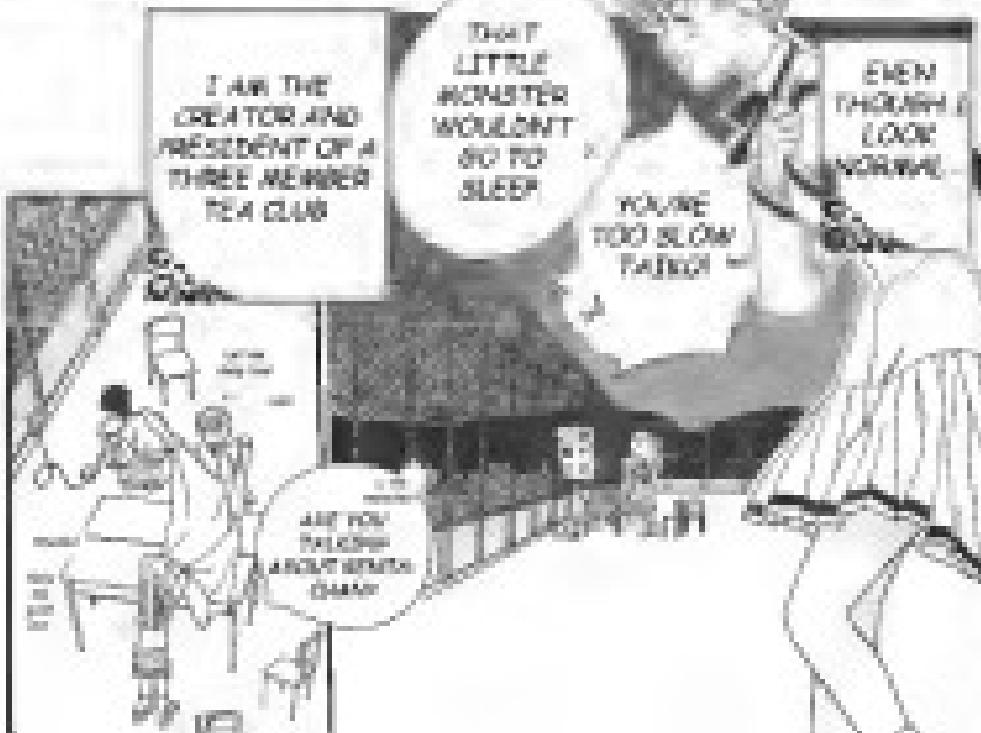
10 of 10

10

10

[View all posts by \*\*John Doe\*\*](#)

新嘉坡總理公署  
新嘉坡總理公署  
新嘉坡總理公署  
新嘉坡總理公署



# 紅茶王子

TSP.2

## First Flush







Help! I'm  
Yoshiko from  
the middle  
school division

I'd like to  
talk to Dousou  
-sensei!

Thanks  
for the  
book.



Labor



Obosawa  
-sensei

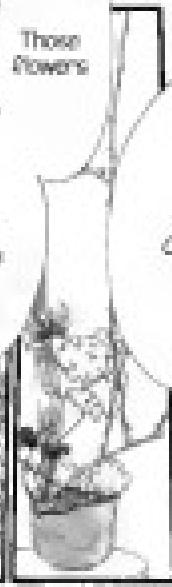
pol.??

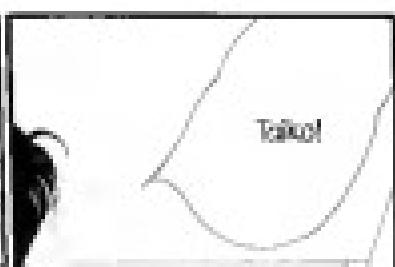
Um,  
um?

What?









Thanks again  
to Anne of  
Gutenberg for  
translations  
and to Chen  
Lee for  
donating the  
volume of  
*Kwai-chan*!

Deanna's  
Totocula

Translations  
done

Elaine  
Prestwich  
& Sarah

Pooh's  
Just Baga



Sorry. You  
must  
know  
about him.

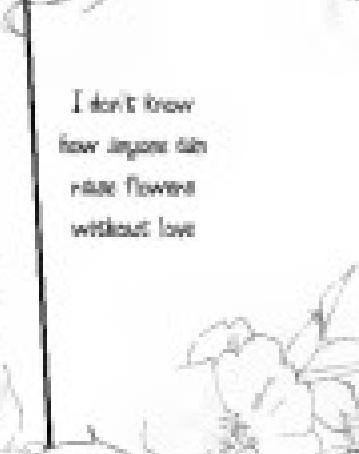




Someone  
who can make  
all those beautiful  
flowers bloom



By  
seeing the  
greenhouse.



I don't know  
how anyone can  
raise flowers  
without love



He could  
not be a  
bad person.



Yeah.  
Bent Onya.



I think  
so too

On Tallowson, please  
take me  
tomorrow  
as well!

Okay!  
I'll try again,  
tomorrow!

Even if they're  
a stranger, a  
bad person  
who can make  
delicious tea  
doesn't exist.

That is

my Father's  
philosophy  
♪

Not  
like that

If you mean  
being there,  
you were  
there today,  
weren't you?



I would  
also like to  
talk to him

高2-3

Good  
morning.

THE NEXT DAY





The guests  
might bump  
into the  
flowers

But we will  
be careful  
that day

The hot water,  
people's body  
temperatures,  
the building  
the temper-  
ature and the  
humidity  
changes...

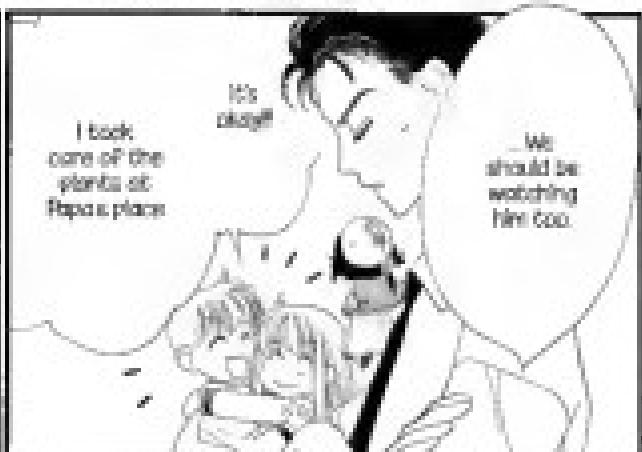
For the  
flowers

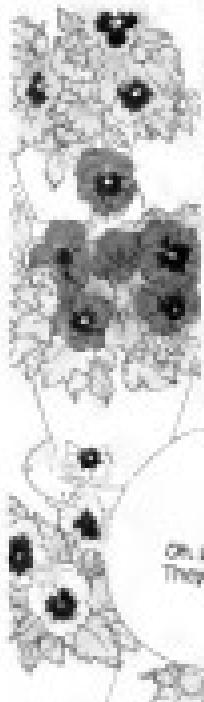
We will do  
our utmost as  
you instruct us.

I understand  
that you are  
thinking of the  
flowers in the  
greenhouse  
more than  
anything.

You worry  
that with all  
the people  
coming and  
going

That the  
flowers will  
get hurt





生徒会室

Kokoro

They're pretty

Soft

It seems that  
the Tea Lovers  
Association is looking  
for another club to  
lend them a room

It  
comes

They've  
found the  
greenhouse  
on the roof.

But...

Let  
them  
Pounder

They won't  
find one at  
this point.







Why not?

I can't grant permission.



Second,

the roof has no fence and would be a danger to the customers attending

First,



please leave

And the  
greenhouse  
on the roof  
will be torn  
down

What??

If  
there's  
nothing  
else.

Takako-san?

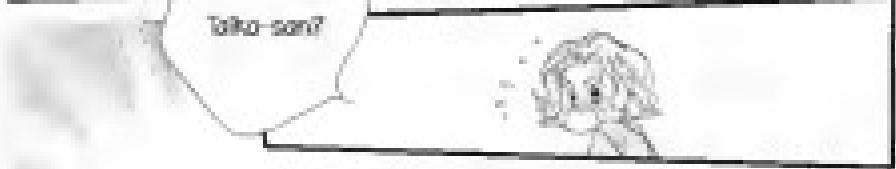
Oh good,  
I got lost...

Takako-san?





I'm going  
to the  
greenhouse!



Mr.  
Takao

Let me  
keep it!

What?  
We're  
making a  
bench.

What are  
you doing.

This is  
Sugino from  
the Carpentry  
Association.

Mr.  
you're the  
president,  
right?

Nice to  
meet you.

He understands  
our situation,  
so he says he  
wants to help

Truth is that  
we got press-  
ured by the  
Student Council  
not to partici-  
pate either!

## Editorial Board



8

The  
Hannibals  
Farm

main  
control



Who were the  
Cooperative  
Association they'll  
cooperate

Figures



Sister, but  
there are a  
lot of clubs.  
But that  
this year?



We looked  
for clubs  
that wanted  
to cooperate  
with us.

50



Papaaa!

Let's  
watch  
the  
prepar-  
ations  
right  
now

The  
young  
people  
gather  
and  
sing

Our  
team  
of  
volun-  
teers

papa

10:00 AM

With  
the  
team  
and  
the  
people  
who  
will  
work

People  
also not  
invited

On Friday

9:00

We found this  
table set  
abandoned  
from a  
restaurant



6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

20

21

16

24

Cultural Festival

25

Festival in  
the Park

17

Compete  
meeting

27

28

All done!

What did  
you guys  
think?  
It was  
so much  
fun!



We can't hand out pamphlets,  
and we can't have a sign.

The poster features a decorative border. The main title is "The SKY GARDEN". Below it, smaller text reads: "So I thought  
we'd hand out  
leaflets on the day!  
09.25.01  
12:00 AM  
14 COPPER  
15:00PMEST". A speech bubble from a person on the left says, "Please come  
out and". To the right, there is a small graphic of a computer monitor displaying a web page with the URL "www.skygarden.com". Below the monitor, a speech bubble says, "We'll make  
500 copies!"

So I thought  
we'd hand out  
leaflets on the day!  
09.25.01  
12:00 AM  
14 COPPER  
15:00PMEST

Please come  
out and

www.skygarden.com

We'll make  
500 copies!





THE DAY  
OF THE  
CULTURAL  
FESTIVAL

Please pass  
out the flyers  
everyone!

One hour  
before the  
opening.

And let's  
do our best

For the  
next three  
days.

TEAM

What are  
you doing  
here?

Why?

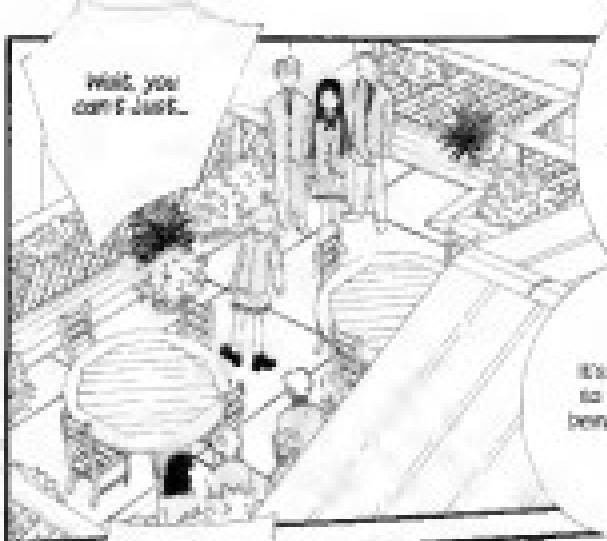
Dismantling  
the Green-  
house.

BILLBOARD

THE DAY OF THE CULTURAL FESTIVAL

I'm very  
sorry!

But the rooftop  
will be closed for  
the next three  
days.



It's dangerous,  
so the roof is  
being blocked off.



Happiness,  
For you, is  
keeping these  
flowers and  
sending them

How many  
do you have?

hah  
Dancesanpon?  
Who's  
Kusakoff?

What about  
the flowers?

The  
flowers...



Please begin!

Please bear  
down the  
fins as well

GATA

GATA

Maru

And it was  
so hard to  
make...!

None

You care more  
about Powers  
than anything  
else...

Somewhat

"Don't touch  
these flowers"  
is what  
she said

Tori Powers

Don Fuchi

MUNCH

OH

The pot  
of penises...

R.

There are  
too many  
people

STOP, BABY!

I can't do magic.

Kyaaa



Where'd that  
guy come  
from? -

You're half

- Who

This is a cool









She really  
wants for it  
this time.

It's not like  
a normal  
bus.

Just  
once

Can you show  
her a dream of  
her death?

Please  
let her like  
the note



Tanka

Have some tea  
with your Papa

Before you  
open up shop

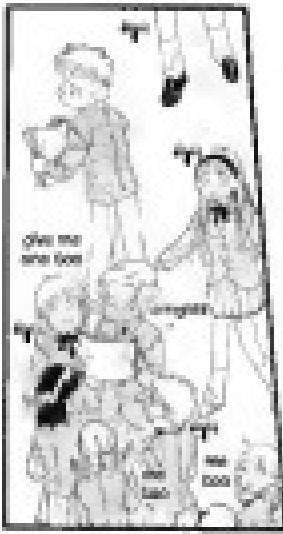
Tooko

It's Papa,  
Tooko

Dr.  
Ascorn

You're  
Earl Grey  
disguised

No way



FOR  
INSTANCE,  
ANY SMALL  
THING



ANY WISH THAT  
CAN'T BE ACHIEVED  
WITH EFFORT



Teaspoon 2: First Flush/End

*Ephemeral Dreams*  
presents  
**Koucha Oujî Chapter 2**

Special Thanks go to Anne of Kaitou.net for allowing us the use of her translations. And to Clare Lee for the donation of this volume.

Scanner: Totochan      Translator: Anne of Kaitouren  
Editor: PixieFistish & Astash      Proofer: Just Sugii



# Ephemeral Dreams

Presents

## Koucha Ougi

-The Tea Party-

This is a for fun experimental project. We hope you enjoy it! Remember, if you loved it, support the mangaka by buying the manga (ISBN: 9-592-12835-8) cause the only thing that beats reading the manga... is owning it and being able to read it!

Special thanks to:

Jayne of <http://www.yankee.net> for allowing us to use her wonderful  
translations  
And to Clark (ze for her much appreciated donation of a Koucha  
by volume.

Thank you both so much!

Scanned: The magnificent Tophatman  
Translated: Anna of yankee.net;  
Edited: The talented Shana  
Proofed: The wonderful felidark  
Mafia page: The Culinary Artist





# Koucha Oji

Teapoon 3

I'll Teach You to Make Tea



What?

OKA

管理室

Something  
smells delicious.

Sniff

Sniff

VOILA

Sniff





LONG  
TIME NO  
SEE,  
EVERYONE

Hahaha

I made  
some  
for you too.

IT'S BEEN  
HALF A YEAR  
SINCE  
THAT FALL  
NIGHT.

WE'VE  
BECOME  
HIGH SCHOOL  
FRESHMEN.

I snuck into  
the Home Ec  
room.

Oh, don't  
eat it yet.

I made some  
for Haruka and  
Oosawa-sampai  
too, so we  
can eat them  
together.

AND THE BOYS IN QUESTION.

What about us?

One of them is missing a flower.

Oh, Takko-chan.

OF COURSE THEY'RE WITH US.

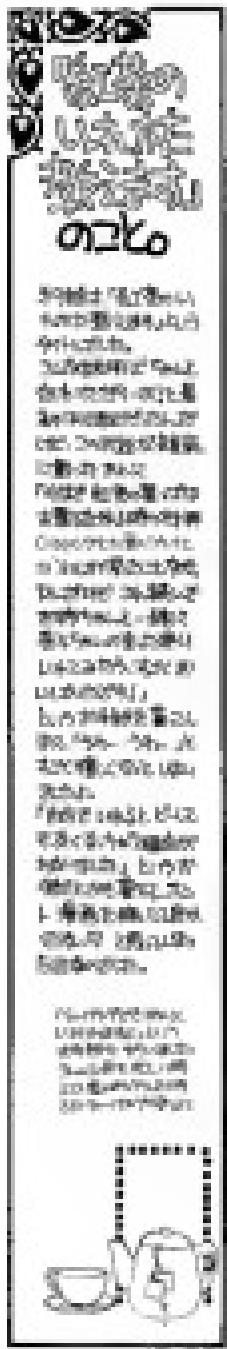
WE STILL HAVE FIVE WISHES LEFT.

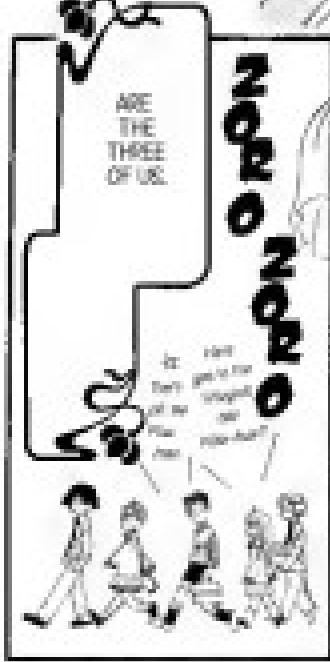
Wish?

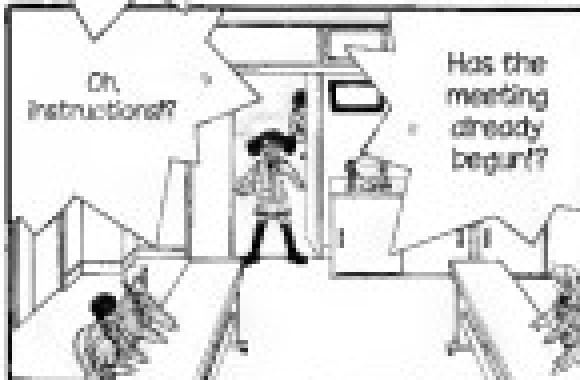
Want  
get one  
of my  
wishes, or  
just it

the  
piano

it's  
a piano  
it's mine







Middle School  
Section:  
seventh grader,  
Minayama Hinaki,

The first  
of several  
activities

Oh, I'm

The reason  
I ran is...

I'm in love  
with Kaichou.

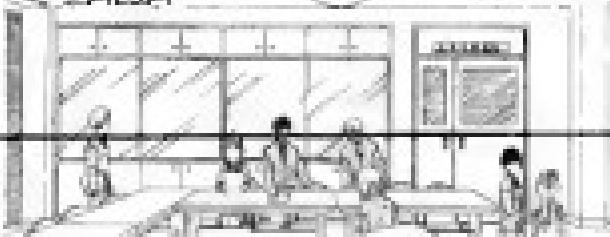
OH  
I SAID IT AGAIN!

Begin the  
meeting.

Oosawa-senpai.







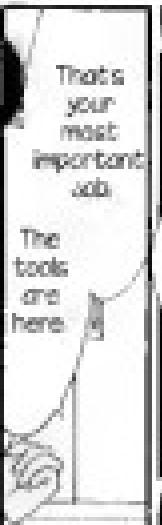
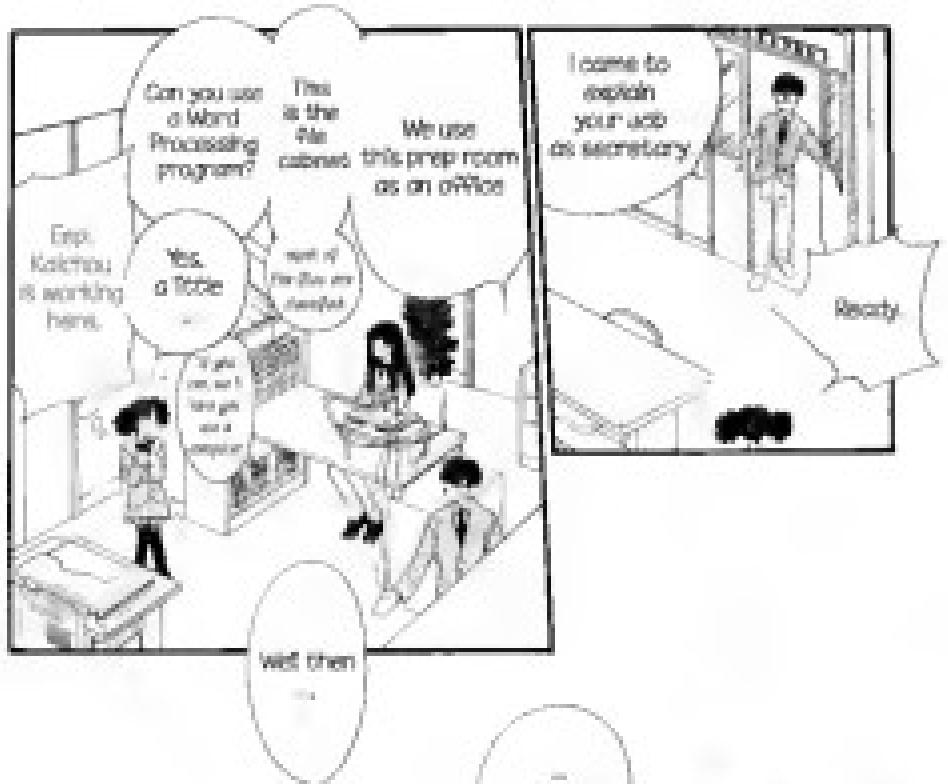
Start

I have so many chances to worship the Council President!

Minegamo-kun  
I'm so glad I got on this committee



YES



# 紅茶王子

But the  
can will have  
instructions

No  
teabags?

*Ephemeral Dreams*

Fix it.

**GANG**

**DODI DODI**

It must be  
so nice to have  
applicants before  
Recruitments.

It's good that  
more members  
joined the  
Gardening Club.

Sure  
is.





Well, even if we're tiny and not a club, we're still an Association.

We're not well known



Sir-ice King, who is our leader of the Litter Association, he was forced about it so

Well, I guess it was because we were the only ones who got punished like that



And we had so many guests

If only one person had taken an application it would have been different





For entering a refreshment booth without permission all votes are null and void.

The Council President got involved.

She said.



Really  
really

What the,  
really?

That's  
my report.

!!

So,  
bam.

That witch!

Wouldn't  
it have been  
better not  
to tell her?





## Ephemeral Dreams





# 红茶王子



They're  
good with  
tea.

Tea -

First put  
warm water  
in the pot.

Then throw  
out the water  
and put in tea  
leaves.

How much  
of the  
tea leaves?

I can't  
make tea!

!?

W E E C C E C C P





Well after  
Kotchou praises  
me,  
I go and  
say thank you.

I should  
have asked  
her her  
name

She was  
so nice

A High  
School  
tempo!

Good  
morning

I'll make  
morning  
teat!

Sure

Can I  
have some  
too?

Okay :

Please  
do.

I can put  
3 cups  
worth in  
this pot.

Cha



Kotatsu,  
Taku Kotatsu,  
and me  
makes  
three  
people.



So I  
fill the pot  
and put 4  
top of  
tea leaves



This  
is easy



No  
good?

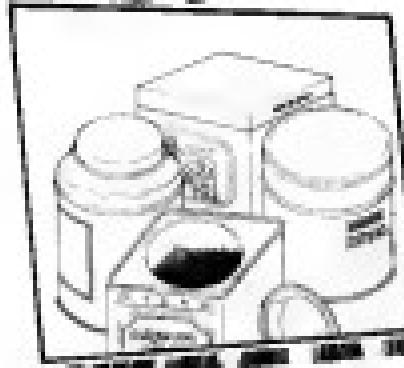
I just

What?

Um.



# 紅茶王子



What  
did  
sempai  
say  
yesterday?

But I  
only put  
in 4 tsp.

Did I  
use  
too  
many  
leaves?



I thought  
that the  
leaves in this  
can were big,  
but .

But I've  
never  
looked at  
them  
closely  
before

I'll use the  
same amount,  
but a shorter  
time

And kind  
of gritty

It is  
bitter

Ahh,  
is it changing  
color.?

If  
stir it

The  
color  
looks  
good

try, try,  
try.

Boo  
Boo  
Boo

No

No

For when  
you are alone  
anything  
yesterday I  
want to try

I am  
I am

Are you  
going to  
the club room  
this morning  
again?

No  
more

And after school,  
Hanako-





But the amount of leaves isn't neatly decided. It all depends on your tastes.

With tea,  
2 and a half cups is one person's share

It's meant  
for one person.



So like I  
said yesterday,  
it would take  
2 tsp of leaves.

Both times I made it before  
it only took two minutes  
and was bitter...

Is it okay  
to let it  
sit for four  
minutes?

Now we  
wait for  
four minutes.

Okay



The color won't come out either.

If all the flowers don't come out, then it'll just be bitter and unsatisfying.

That's probably because only the bitterness came out.



And if you take off the cover, the scent will escape.

If you stir it the leaves will break and come out even if you use a strainer.



So when you drink it, it was gritty, wasn't it?

Yes.

You stirred it?

How many times?



But when I stirred it the color came out.

About five or six times.



Swing  
the pot  
gently  
and  
horizontally.

You  
might  
have seen  
someone  
do this  
before  
you pour it.

Like  
that

So you  
have to be  
in rhythm  
with them.

The leaves  
all dance  
round and round  
in the pot

# Ephemeral Dreams

But  
don't  
surprise  
the leaves

sip



Just  
like  
that



I can't  
do it like  
you.  
Takao-sempai.

I'm  
too dumb..

I'm no  
genius.

I can't

Why  
not?

and  
and  
and  
and  
and

You just  
have to make  
it with  
respect to  
make it delicious.

Genius  
has nothing  
to do  
with it.

Warm  
the pot  
slowly

When you  
pour it  
make it  
gentle and slow

Stir  
it slowly

Takao-senpai

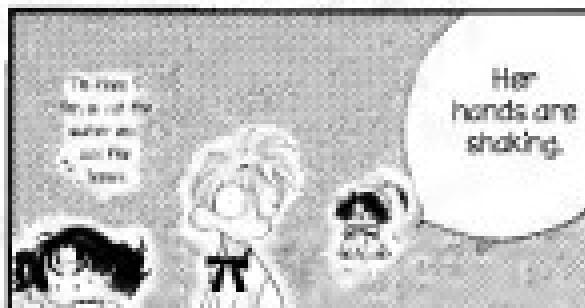
When you  
make tea for  
someone important  
you don't want  
to rush it.

Slowly  
and with  
respect.



On her.

Is a  
wonderful  
person



Let's start  
with the  
water











I'll take  
them  
to the room.

We think  
you're at  
that level.

Good.  
We think  
you're

It's  
delicious  
I LOVE SUSHI

Top. 3 "I'll Teach You to Make Tea" /End

# Ephemeral Dreams

Presents

## Koucha Ouiji

-The Tea Party-

This is a for fun experimental project. We hope you enjoy it! Remember, if you liked it, support the mangaka by buying the manga (ISBN: 9-592-12835-8) cause the only thing that beats reading the manga... is writing it and being able to read it!

### Special Thanks To:

Juli to Clare (for her much appreciated donation of a Koucha  
cup version.  
Thank you so much!)

Scanned: Tropicana  
Translator: Bushido Angel  
Editor: Angel  
Reader: just 34601  
Extra translation help:  
N44679 and Eile





# 紅茶王子

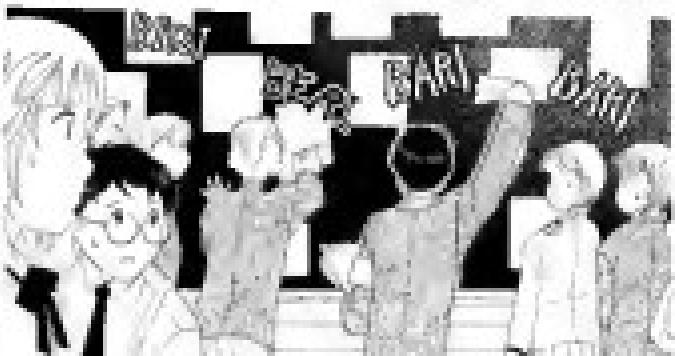
TSP.4 春の嵐

THE STORM OF SPRING

# 世界の お茶会 のこと

お茶会は、お茶を飲む会です。お茶を飲むことは、日本文化の重要な部分です。お茶会には、お茶を淹げる技術や、お茶を楽しむ方法など、多くの知識が含まれます。また、お茶会は、日本の伝統文化を学ぶうえで重要な場所です。

お茶会には、様々な種類があります。たとえば、お茶を淹げる技術を学ぶ「茶道」や、お茶を楽しむ方法を学ぶ「茶藝」などがあります。







IT'S  
ALREADY  
MAY

IT'S THE  
TIME  
WHEN WE  
SHOULD  
ASK  
PEOPLE  
TO JOIN

Write 10  
sheets today!!

Association of  
Printing Tea-



Let's write as  
many sheets as  
possible. Then  
when it's torn  
down, we could  
immediately  
replace it.

Why is it being torn down, when you post it up?

But I say that and what's wrong with that?

Still has the cheek to say that it's not posting these also restricted?

Because we're restricted from using the machine.

Right or not?

Aren't these important to recruit members?

MOMO

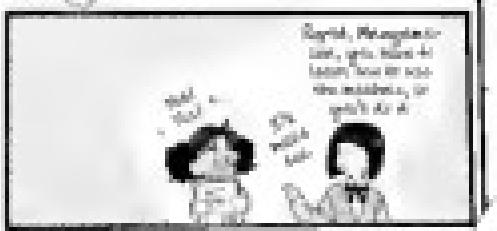
But we're not members officially

Interest clubs like ours with poor members will never be approved.

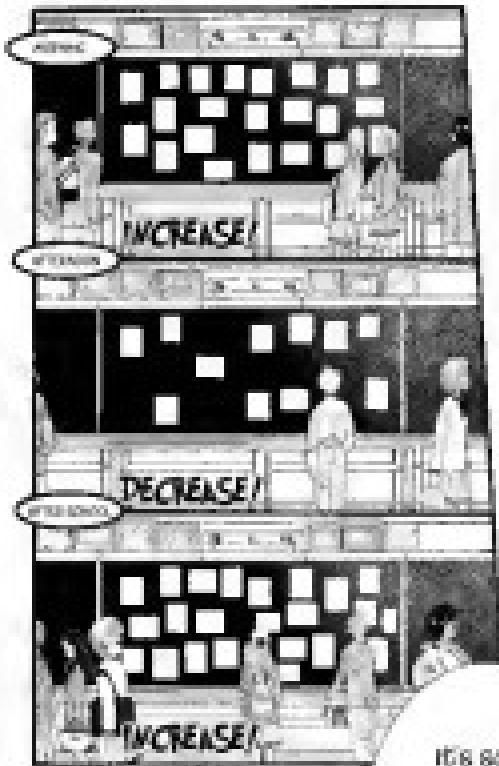
Actually, before we can put up these posters, they have to be approved first.

Rise in sense of frustration





I wonder how  
Takko-san's  
club is doing?



It's so  
messy.  
There's no  
progress  
at all



You all just have to ask me or Earl Grey. I can guarantee that your club will have 10 or 20 new recruits!

An, right, at this moment, why not make a wish?

As long as it's something to do with the club, I'll never use magic!

Oh I've said it many times.

The only thing you could do now is to stop disturbing me and just stand there!



No wonder nobody wants her!

Hmph! Not cute at all

Haruka!  
Don't just stand there!  
Stop them!

Beth of  
you be  
quiet!

What did you  
say...?! A brat  
like you has no  
right to say  
that to me!

Don't call  
me a brat!

What,  
arguing  
again?

WHAT'S  
WITH  
YOU?

WHAT?

GRR GRR  
HMPH!

HMPH!

Eh? Then I  
have to  
post them  
back up  
quickly!!

Haruka,  
why did  
you come  
here?

That's  
why I  
came to  
see you.



I came to inform  
you that the  
execution unit  
just tone down  
the posters.









Is this the  
computer  
club?

**!!!** I'm really bothered about my big chest...

10



He's not  
easy to  
mess  
with.

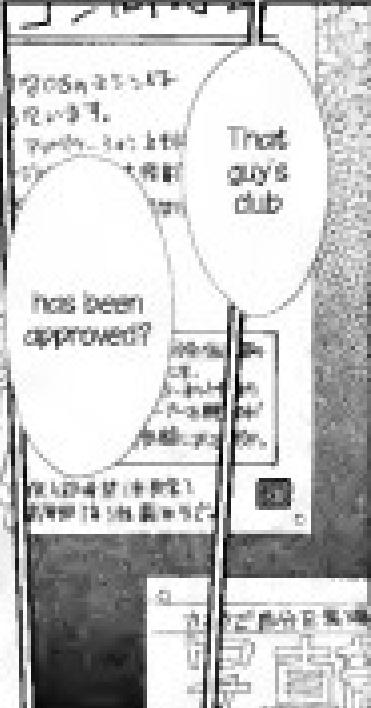
President...  
who's that  
guy just  
now?

You mean  
John and  
Henry?

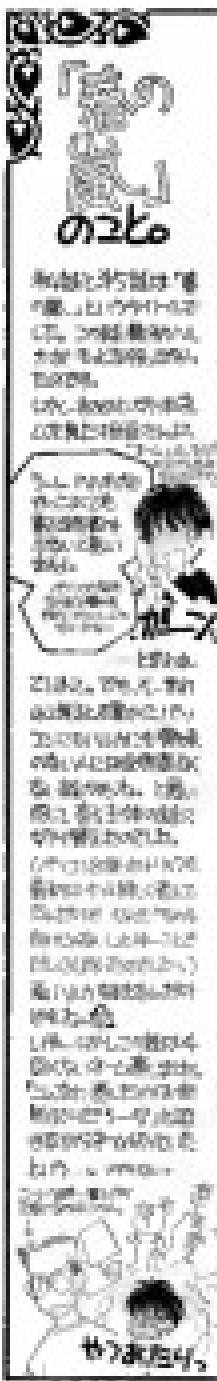
1



But his knowledge is very useful, that's why I get close to him







Then  
Sugino-kun's  
club has been  
approved!



Wait!  
The  
rest...

Wow...  
It's fake,  
right?!



They  
pulled  
strings  
with the  
student  
council?

Why are  
all these  
approved?

Single-  
mouth  
sound  
club...  
and the  
Min-  
tennis  
club?

Rugby  
club,  
Chess  
club,  
Hawfion  
club?

What  
good is  
that?







This matter  
should not be  
spread.

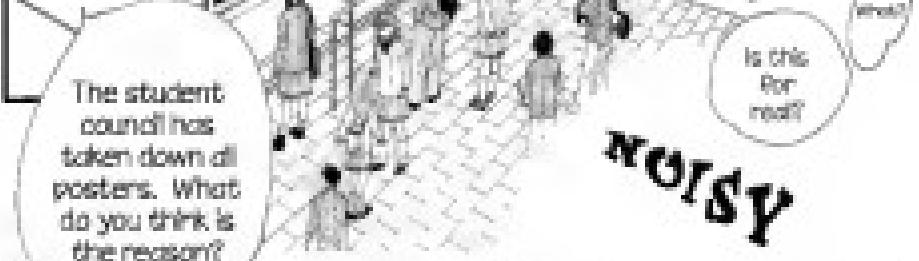
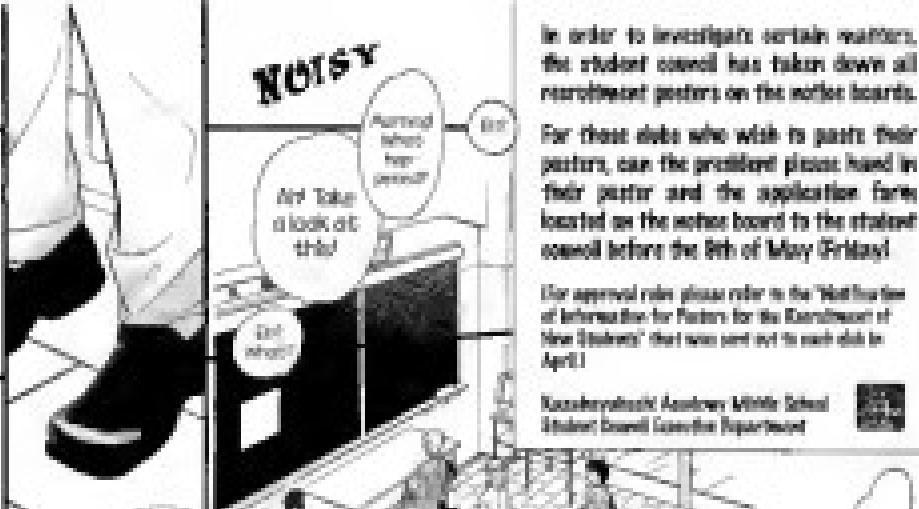
and also  
severely  
punish  
anyone who  
misused the  
stamp.



It's possible  
someone  
forged the  
president's  
stamp.



Take down all  
the posters  
on the notice  
boards!



The student council has taken down all posters. What do you think is the reason?



In order to investigate certain matters, the student council has taken down all recruitment posters on the notice boards. For those who wish to post their posters, can the president please hand in their poster and the application form located on the notice board to the student council before the 8th of May (Friday).

For approval rules please refer to the 'Notification of Information for Factors for the Enrollment of New Students' that was sent out to each class in April.

Kosakawaishi Academy Middle School  
Student Council Executive Department





after school,  
we'll meet at  
the club  
office.

Haruka?

Maybe it's  
because they  
can't tell the  
difference  
between the legal  
and illegal ones.



What's  
that  
noise?



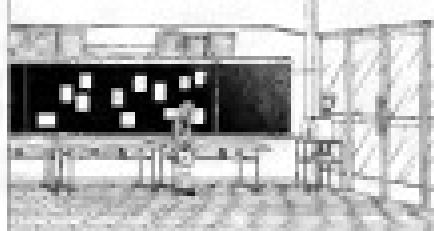
I WAS THAT CLOSE TO GETTING IT!



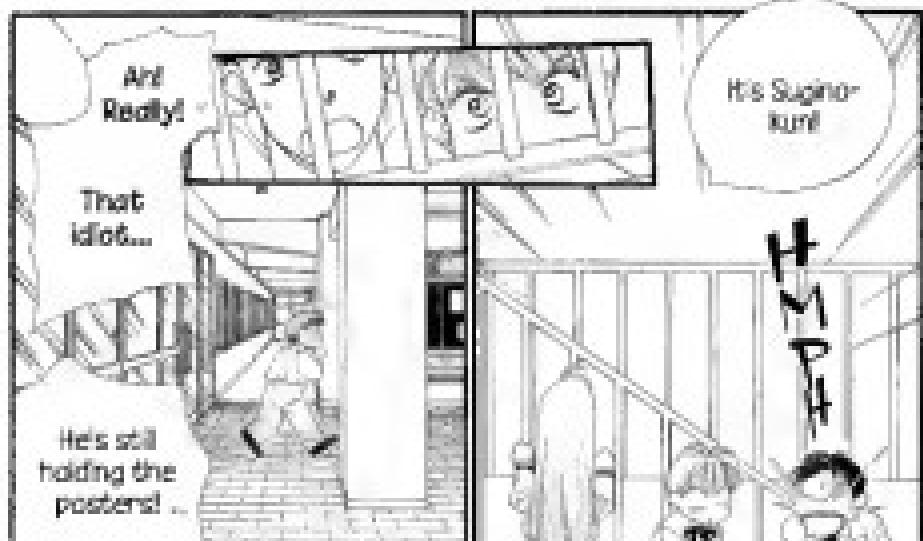
...



Fake stamp?











Please  
don't use  
the fake  
stamp!

the  
culprits  
will be  
severely  
punished.  
They might  
even get  
suspended

...



As long as it's  
something to  
do with the  
forgeries,

The president  
is extremely  
angry about  
this matter...



Ah...  
Hinata-chan

I'm in the  
execution unit. I have  
to go.

so please  
be careful.

So...



That pretty  
girl is in the  
student  
council??

Mineyama-  
san!

Ah,  
coming...



Then won't Sugino-kun be in big trouble?







Ok, I'll follow him!

Ah, they're gone, gone!

Yukiko, Taika,  
go catch  
that stupid  
Sugino-kun!

Don't think  
of nothing  
the student  
council

I'm so  
angry!

Or else  
you'll be  
pulled  
down too.

Lying to Sugino-kun  
who simply wants  
to get his club  
approved. Using  
that to get his  
money...

I'll never  
forgive  
him!



# Ephemeral Dreams

Presents

## Koucha Ougi

-The Fox Project-

This is a for fun, experimental project. We hope you enjoyed it.  
Remember, if you loved it, support the creators by buying  
the manga! <http://KOU.CH/1-522-12325-0> was the only thing  
that kept covering the manga - so enjoy it and bring all to  
read it.

Special thanks to:

Chen Lin for her much appreciated donation of a Koucha  
Ougi volume

Thank you very much!

Character Editor

Character Design

Additional Character: Neko73

Color: EKane

Design: Just STYLING &  
Illustration

Quality Control: illuscript &  
Orland



こう さう おう じ  
紅茶王子

TSP.5

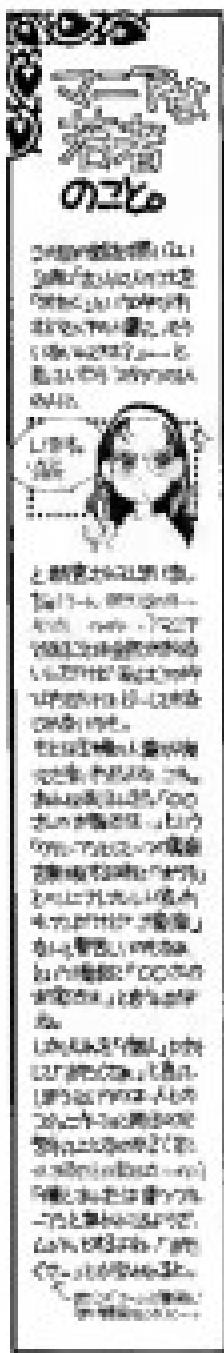
SPRING'S

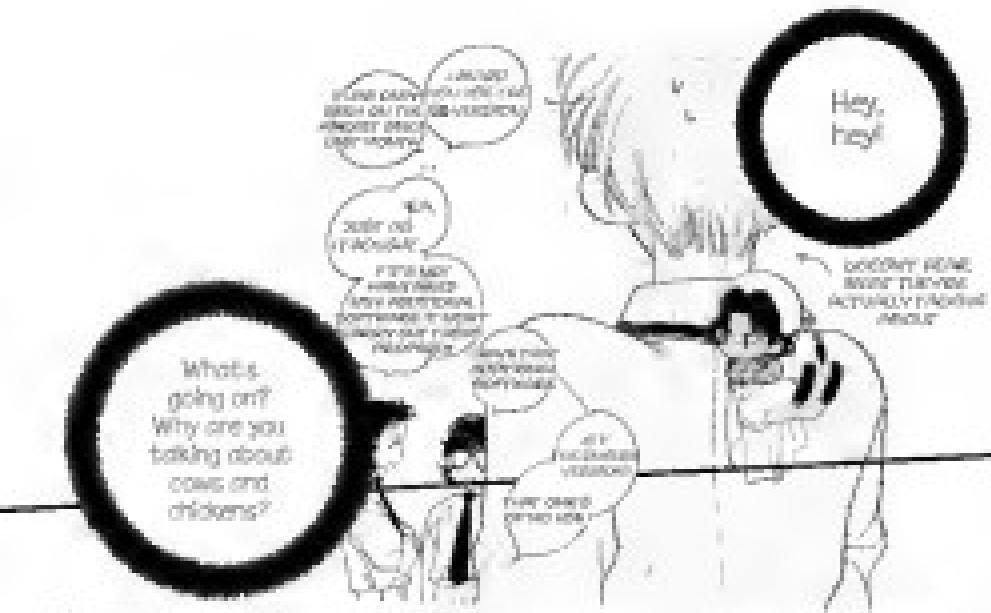
STORM



*Ephemeral Dreams*



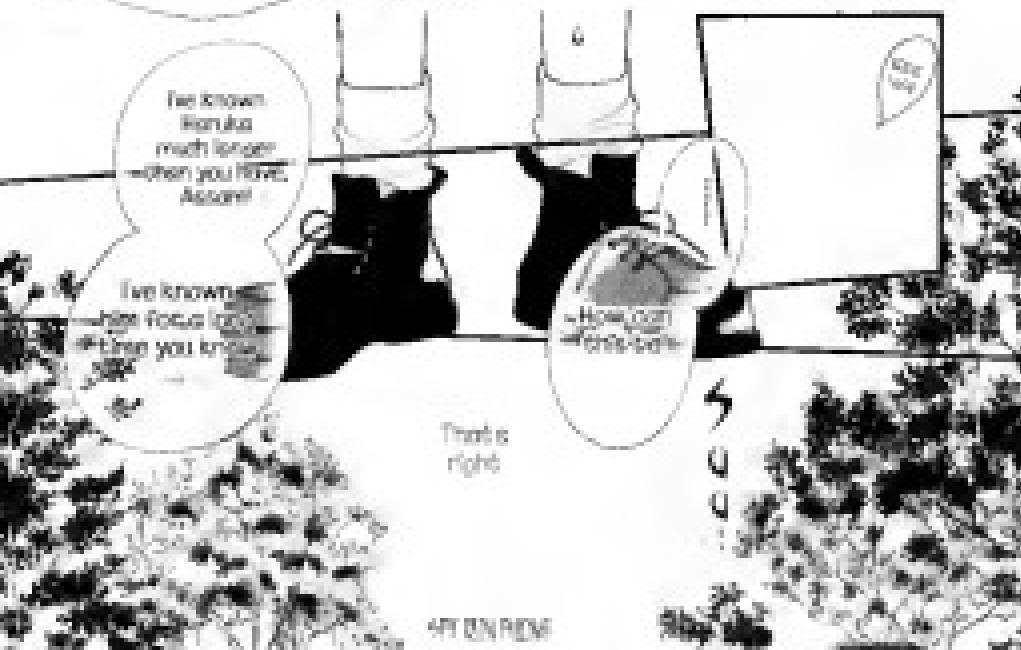












"Take  
care of  
yourself  
~"



He can  
be harsh  
but...

"Silly, how  
can you catch  
a cold during  
summer?"  
~

Don't  
worry  
about  
it !



he's a  
good guy!

Haruka  
is  
like this.

because  
he cares about  
his friends  
When he can't  
take care of  
things properly,  
he will get  
upset

DAY 2 —————

COMPUTER ROOM

G  
A  
R  
A

We're the  
executive  
unit of the  
student  
council!

I haven't  
heard  
anything  
about this  
yet.  
Do you have  
any proof of  
your  
authority?

Please stop with  
all activities  
and leave this  
room immediately

Yes, would  
you like to  
take a look  
at this?

We have been  
ordered to  
conduct  
an inspection







Alright

Then please talk to that person.



Em?

Do you know where Haruka lives?

Hey, Takao!

So -

Can you help him find Haruka?

bow

Huh?

Finally done with the dishes!

Then hurry up and cook some rice for me. I'm really hungry.

**shock**

IF YOU WANT  
TO EAT, COOK  
IT YOURSELF!

Ordering  
me around!

What  
are you  
doing!?

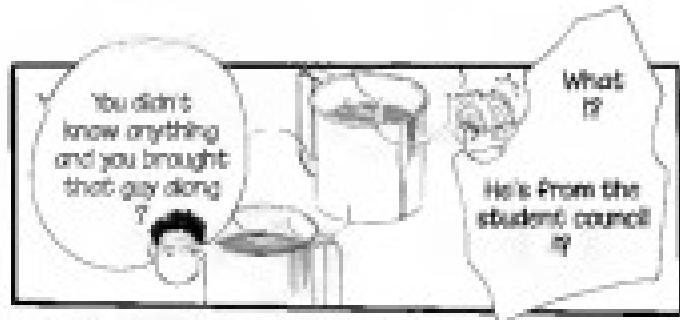
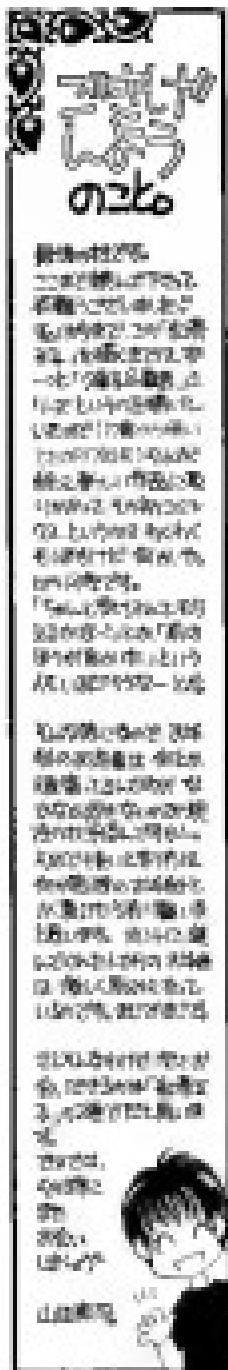
I didn't get  
enough sleep so  
I'm already in a  
bad mood!  
You better do  
what I tell you to!

You stupid  
guy, is this  
the way you  
treat your  
master??

STEP  
STEP

HUH!





I want to have some things in return.

I will help

Haruka!

I can help you if you want.

Haruka, you must help us!

The other party can be the head of the association!

But, this is not for free

W  
H  
A  
T

Two sets

Uchiyama

Ami

I also brought some friends along

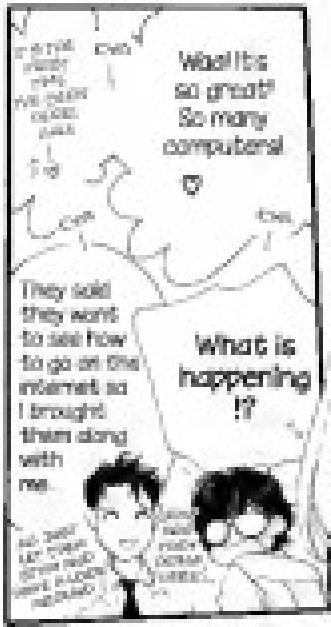
H.  
Kuroda?

I've brought the additional software I told you about last time!

日本語

Under 3 conditions

# 红茶王子



As he said before,  
I want  
something  
in return for  
helping you.

But :

At the  
moment, Sugino  
is already  
being tormented  
by the  
student council.

You can't  
say  
something  
like that!

First,

I would like ~  
that except  
for the master-  
mind behind this,  
all others  
involved would  
get a lighter  
punishment

IT'S  
PLANNED  
AS SAD,  
BUT

HOWEVER,  
AS SOON AS  
THE PUNISHMENT

WILL BE  
APPLIED,  
WE WILL

After :





Okay, it's done

That's true, but I think you're running the program too many times.





YUKICO  
WHAT ARE YOU WEARING!

!?

IT'S

What is  
happening  
!!



I don't like this.

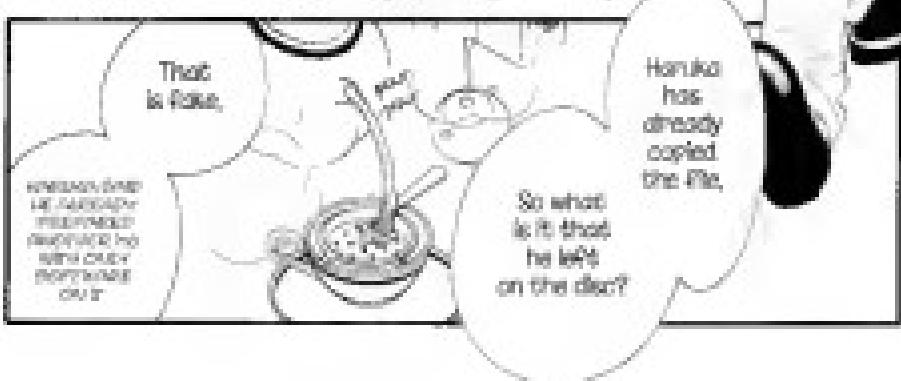
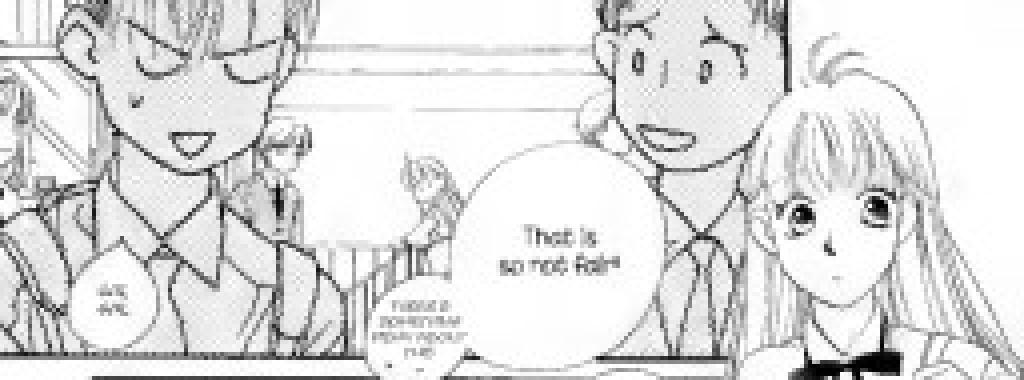
SHOWTIME!

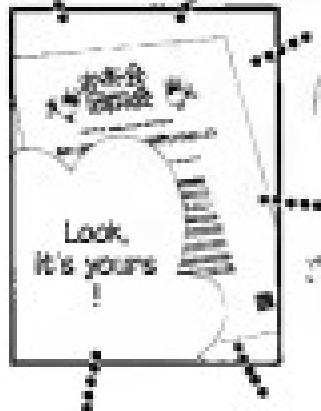
Cameraman

Kya

Kya







Letting us post posters  
to attract members.

This is the  
second  
condition.

There is  
a stamp  
of the  
Keishou  
on it!

He  
he  
he -

Haruka,  
you're  
the best  
!!



# End of Book Extra Manga

Regarding Teiko's Class  
[Thinking to their Phoenix Red Tea]

I would like  
to explain  
the way  
I make  
my tea.

Kenzaito's  
family income  
is dropping  
again.

Sorry

Teach  
me how  
to make  
red tea!

Top water  
straight  
down  
the steep  
is the  
best kind.

For the  
some reason  
water that's  
been boiled  
on the  
stove  
doesn't have  
air  
into it and thus  
can't used  
to make tea.

If there's  
no air mixed  
into the top or  
mineral water,  
the tea leaves won't  
be able to do their  
dance well.

1. Boil water

First,  
bring the  
water  
to boil



After the water has  
boiled, the water  
should be left  
for a few minutes  
so that the water  
will cool down  
and become  
mineral water.



If you want to use mineral water to make red tea,  
you must choose water that has mineral limestone.  
I bring limestone to a supermarket for natural spring water.

I am a citizen of Tokushima.

It's more  
correct  
to say that  
boiling  
the teapot  
before hand  
allows tea leaves  
to do their  
best well,  
which is more  
important.

Even if someone  
says  
("I am afraid of  
setting aside")  
please still  
carefully heat  
up the teapot.

Instead of saying  
that warming  
the teapot  
is to drink tea  
and tea!

Once both  
water & tea  
are hot, the  
teapot

## 2. Warm the teapot

Be  
careful  
of the  
heat

When  
the water's boiling,  
pour it as fast as possible  
into the teapot

(The water  
will not  
burn)



Since the kettle will  
quickly be put back  
on the stove,  
the gas can be  
left burning

The teapot  
is very hot,  
so please be  
careful



## 3. Measuring tea leaves

In the  
beginning,  
use a little less  
than the  
amount of leaves  
recommended  
on the can.

SFFB says  
to add  
the leaves open.  
So we only  
use about  
half full.

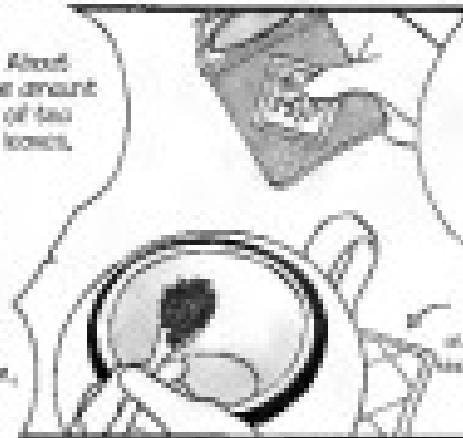
About  
the amount  
of tea leaves.

If you see bubbles  
like the size  
of a 50 cent coin,  
pour the water away  
from the teapot,  
and gently wipe the side  
of the teapot  
with a cloth

If you  
think that  
the water's boiling,  
then open the lid  
of the kettle  
and check.

Put the teapot on a  
teat, saucer and/or  
a small cloth mat,  
then add the  
tea leaves.

It's good to  
use the saucer  
because the  
bottom of the teapot  
will stay  
dry.



That's because  
the tea chest  
has something else inside.  
If you want to  
remember that,  
long tea pots needs  
about half a liter (one quarter  
of one liter).

In  
the 2nd chapter  
at the beginning  
when Taka  
teaches everyone  
how to make tea,  
she said  
"You just need  
to remember the  
number of people  
+ 1 tea spoon,  
and that's enough!"

If the number  
of people + 1  
is odd,  
then add  
one more  
tea spoon.

If the cup  
doesn't get any  
recommendations,  
for a 350cc tea pot  
about 1.5 liters (one  
cup) of water,  
use about 2.5  
teaspoons of  
tea leaves.



Also,  
when you pour  
the tea leaves  
into the tea pot,  
the lid of the kettle  
can be left open.  
This will  
dispense the heat  
of tea water.



I guess they thought  
it's easier to  
pour tea  
in smaller cups  
so people  
can drink it.  
I'm not  
against  
this idea.

Probably,  
at first,  
a lot of people  
thought the tea  
leaves didn't need  
so much tea.  
After all,  
they thought  
it was a waste.

This seemed  
like a good  
idea at the time.  
But now  
we know  
that this  
wasn't  
the best  
way to  
make tea.

So here's what I do:

After  
pouring,  
immediately  
put the lid  
back on.  
Then

#### 4 Pour the boiling water into the tea pot



Pouring from  
a higher position  
will allow air  
into the water,  
enabling the leaves  
to start  
their dance.

Since  
you can't  
let the water  
evaporate,  
put the  
kettle lid  
back on.

Patented  
design:  
the tea will  
gradually  
boil over  
the boiling  
water and  
the kettle



## 5. Brewing

If the leaves  
are dried well,  
the tea  
will be  
delicious.

Father  
used to  
say that  
two leaves  
are delicious.

After you pour  
(or water),  
the tea leaves open  
and spread out.  
So they become  
wetter brewing.

If you don't  
pour a  
large amount  
of water  
when  
brewing  
it up,

The tea  
leaves open  
in professional  
teas,  
but in  
the amateur  
area of  
tea houses  
that is the  
same  
for most teas.  
You might  
think that

People who pour the two  
before it is finished  
seem like they're  
being picky!  
should not because  
the tea will be more  
tasteful if they pour it  
before it's done.

Put the leaves  
in a tea cup  
and pour  
the tea through.

If you don't  
know it well,  
red tea will only be bitter  
to those who don't like  
such tea.  
Such tea is bitter because  
it needs to  
be careful.

For brewing,  
use the  
recommendations  
on the tin.  
If nothing said,  
try about  
4-5 minutes.

Put leaves in  
water, then  
pour the  
water over  
the leaves.

Leave it until  
a delicious  
cup of  
real tea!

After  
some practice,  
you'll master  
the technique  
for your own  
favourite  
teas.

Those who like  
their tea red  
can choose between  
less tea leaves  
and less water  
or longer brewing.

⑤ Back: They taste good when the tea is  
brewed for the first or second time.  
The more times you brew it, the milder, smoother, and less  
potent (and easier to the stomach) it becomes.

# Ephemeral-Dreams

presen~~ts~~

## Konacha Oyaji

Volume 1 - Extra Chapter  
by Yumiko Nisper

If you liked this work, why don't you support it by buying the original manga?  
because nothing is better than helping the artists you love!



Translator Nakoff  
Editor Sofia  
Proofreader Justinger  
QC Proofread

Photo credit to  
Ephemeral-Dreams (@no\_hanji\_gang) at  
Ephemeral-Dreams (@no\_hanji) at  
https://pixabay.com/